

MEGOLDÁS

Latin záróteszt ÁOK, FOK (A)

1. Egyeztesse a melléknevet a főnévvel singularis nominativusban, majd tegye az egész kifejezést pluralis nominativusba! (30 pont)

	sing. nom.	plur. nom.
1. ampulla, sterilis 2	ampulla sterilis	ampullae steriles
2. apex, pulmonalis 2	apex pulmonalis	apices pulmonales
3. appendix, vermiformis 2	appendix vermiformis	appendices vermiformes
4. extensor, brevis 2	extensor brevis	extensores breves
5. foramen, maius 2	foramen maius	foramina maiora
6. plexus, cavernosus 3	plexus cavernosus	plexus cavernosi
7. ramus, afferens	ramus afferens	rami afferentes
8. regio, temporalis 2	regio temporalis	regiones temporales
9. species, cholagogus 3	species cholagoga	species cholagogae
10. ulcus, pepticus 3	ulcus pepticum	ulcera peptica

2. Fordítsa latinra a következő kifejezéseket a megadott szavak felhasználásával!

Ha szükséges, egy szót többször is használjon fel egy mondatban! A kifejezések fordításához számnevekre és a következő prepozíciókra is szüksége lesz: ad, ante, contra, cum, ex, in, intra, per, post, pro, propter, sub. (80 pont)

1. A halál előtt két évvel laphámsejtes rák miatt elvégzett jobbtüdő-kiirtás utáni állapot (*status, exstirpatio, pulmo, dexter 3, carcinoma, planocellularis 2, obitus, annus, factus 3*) (12)
Status post exstirpationem pulmonis dextri propter carcinoma planocellulare ante obitum annis duobus factam
2. Áthatoló seb a bal kézen és metszett sebek a jobb combon és a has jobb oldalán (*vulnus, perforans, manus, sinister 3, caesus 3, femur, dexter 3, latus, abdomen*) (11)
Vulnus perforans in manu sinistra et vulnera caesa in femore dextro et in latere dextro abdominis
3. Bal oldali kizáródott sérv műtété (*operatio, hernia, incarceratus 3, latus, sinister 3*) (4)
Operatio herniae incarceratae lateris sinistri
4. Daganatos áttétek a daganat szomszédságába (Fordítsd: ...-hoz!) (*metastasis, tumorosus 3, vicinitas, tumor*) (5)
Metastases tumorosae ad vicinatatem tumoris
5. Elzáró (fül)zsírdugók eltávolítása a külső fülből (*extractio, cerumen, obturans, auris, externus 3*) (5)
Extractio ceruminum obturantium ex aure externa
6. Erős orvosságok rendelése csecsemő számára baktériumos fertőzés ellen (*ordinatio, medicina, fortis 2, infans, infectio, bacterialis 2*) (7)
Ordinatio medicinarum fortium pro infante contra infectionem bacterialem
7. Heveny, hurutos gyomorgyulladás acetyl-szalicilsav használata után (*gastritis, catarrhalis 2, acutus 3, usus, acidum, acetylsalicylicus 3*) (6)
Gastritis catarrhalis acuta post usum acidi acetylsalicylici

8. Injekciók bőr alá, izmok belsejébe (*injectio, cutis, musculus*) (5)
Injectiones sub cutem (vagy sub cutim), intra musculos
9. Jóindulatú agyhártyadaganatok kezelése műtéti úton (Fordítsd: *műtét révén!*) és citosztatikumok segítségével (*cura, meningeoma, benignus 3, operatio, ops, cytostaticum*) (6)
Cura meningeomatum benignorum per operationem et ope cytostaticorum
10. Két fog szuvasodásának a gyógyulása utáni állapot (*status, sanatio, caries, dens*) (5)
Status post sanationem cariei dentium duorum
11. Nagyobb fokú, általános érlelmeszesedés, különösen a hasi aortában (Fordítsd: *...-nak!*) (*atherosclerosis, universalis 2, maior 2, gradus, praecipue, aorta, abdominalis 2*) (5)
Atherosclerosis universalis maioris gradus, praecipue aortae abdominalis
12. Szétszórt, érfalon belüli véralvadás megállapítása (*constatatio, coagulatio, intravascularis 2, disseminatus 3*) (3)
Constatatio coagulationis intravascularis disseminatae
13. Véres és nyákos hasmenéssel (járó) idült, fekélyes vastagbélgyulladás (*colitis, ulcerosus 3, chronicus 3, diarrhoea, mucosus 3, sanguinolens*) (6)
Colitis ulcerosa, chronica cum diarrhoea mucosa et sanguinolenti

3. Fordítsa latinra a következő receptelemeket a FoNo szabályai szerint a megadott szavak felhasználásával! A mértékegységeket és a számokat is írja ki betűvel! Rövidítéseket ne használjon! (25 pont)

Végy!

Alkoholos jóoldatból (*solutio, jodum, spirituosus 3*)

6 g-ot

Kálium-jodidból (*kalium, jodatus 3*)

10 cg-ot

Szalicilsavból (*acidum, salicylicus 3*)

90 cg-ot

Hígított szeszből (*spiritus, dilutus 3*)

30 g-ig

Keverd össze, legyen oldat!

Tedd sötét üvegbe!

Jelöld: ...

Recipe

*solutionis jodi spirituosi
grammata sex*

kalii jodati

centigrammata decem

acidi salicylici

centigrammata nonaginta

spiritus diluti

ad grammata triginta

Misce fiat solutio!

Da ad vitrum fuscum!

Signa: ...

4. Írja ki az alábbi gyógyszerészeti rövidítéseket teljes alakban, és fordítsa le őket magyarra! (15 pont)

1. ad vitr. all.

ad vitrum allatum

2. Dent. tal. dos. № XVIII.

Dentur tales doses numero duodeviginti

3. M. f. l. a. pil. № X.

Misce fiant lege artis pilulae numero decem

4. pro us. ext.

pro usu externo

Latin záróteszt ÁOK, FOK (B)

1. Egyeztesse a melléknevet a főnévvel singularis nominativusban, majd tegye az egész kifejezést pluralis nominativusba! (30 pont)

	sing. nom.	plur. nom.
1. adductor, longus 3	adductor longus	adductores longi
2. cortex, vegetalis 2	cortex vegetalis	cortices vegetales
3. effectus, malus 3	effectus malus	effectus mali
4. extremitas, sternalis 2	extremitas sternalis	extremitates sternales
5. facies, externus 3	facies externa	facies externae
6. formula, normalis 2	formula normalis	formulae normales
7. medicamen, fortior 2	medicamen fortius	medicamina fortiora
8. nervus, abducens	nervus abducens	nervi abducentes
9. solutio, arsenicalis 2	solutio arsenicalis	solutiones arsenicales
10. vulnus, scissus 3	vulnus scissum	vulnera scissa

2. Fordítsa latinra a következő kifejezéseket a megadott szavak felhasználásával!

Ha szükséges, egy szót többször is használjon fel egy mondatban! A kifejezések fordításához számnevekre és a következő prepozíciókra is szüksége lesz: ad, ante, contra, cum, ex, in, intra, per, post, pro, propter, sub. (80 pont)

1. A halál előtt tíz nappal rosszindulatú újképződmény (= daganat) miatt elvégzett végbél- és szigmabélkiirtás utáni állapot (*status, exstirpatio, rectum, sigma, neoplasma, malignus 3, obitus, dies, factus 3*) (12)
Status post exstirpationem recti et sigmatis propter neoplasma malignum ante obitum diebus decem factam
2. Artériába és bőrbe adott injekció hatása (*effectus, injectio, intraarterialis 2, intracutaneus 3*) (3)
Effectus injectionum intraarterialium et intracutaneorum
3. Daganatos áttétek a daganat szomszédságába (Fordítsd: ...-hoz!) (*metastasis, tumorosus 3, vicinitas, tumor*) (5)
Metastases tumorosae ad vicinitatem tumoris
4. Erős oltóanyagok felírása felnőtt számára influenzafertőzés ellen (*ordinatio, vaccina, fortis, adultus, infectio, influenza*) (7)
Ordinatio vaccinarum fortium pro adulto contra infectionem influenzae
5. Három fog szuvasodásának a kezelése utáni állapot (*status, curatio, caries, dens*) (5)
Status post curationem cariei dentium trium
6. Hasmenéssel, hányással és erős fájdalommal (járó) allergiás vékony- és vastagbélgyulladás (*enterocolitis, allergicus 3, diarrhoea, vomitus, colica, fortis 2*) (6)
Enterocolitis allergica cum diarrhoea, vomitu et colica forti
7. Idegen testek eltávolítása az orrüregből (*extractio, corpus, alienus 3, sinus, nasalis 2*) (5)
Extractio corporum alienorum ex sinu nasali
8. Injekciók bőr alá és vénák belsejébe (*injectio, cutis, vena*) (5)
Injectiones sub cutem (vagy sub cutim) et intra venas

9. Jobb oldali, gyomorszáji sérv műtété (*operatio, hernia, epigastricus 3, latus, dexter 3*) (4)
Operatio herniae epigastricae lateris dextri

10. Jóindulatú izomdaganatok kezelése műtéti úton (Fordítsd: műtét révén!) és orvosságok segítségével (*cura, myoma, benignus 3, operatio, ops, medicamentum*) (6)
Cura myomatum benignorum per operationem et ope medicamentorum

11. Közepes fokú, általános érlemeszesedés, különösen a koszorúerekben (Fordítsd: ...-nek!) (*atherosclerosis, universalis 2, mediocris 2, gradus, praecipue, arteria, coronarius 3*) (5)
Atherosclerosis universalis mediocris gradus, praecipue arteriarum coronariarum

12. Mérgezéses állapot és megemelkedett láz a vastagbél perforációja után (*status, septicus 3, febris, cretus 3, perforatio, intestinum, crassus 3*) (6)
Status septicus et febris creta post perforationem intestini crassi

13. Szakított sebek a jobb kézen és a lábfejeken, és lőtt seb a hát területén (*vulnus, lacer 3, manus, dexter 3, pes, sclopetarius, regio, dorsum*) (11)
Vulnera lacera in manu dextra et in pedibus, et vulnus sclopetarium in regione dorsi

3. Fordítsa latinra a következő receptelemeket a FoNo szabályai szerint a megadott szavak felhasználásával! A mértékegységeket és a számokat is írja ki betűvel! Rövidítéseket ne használjon! (25 pont)

Végy!

Vörös higany-szulfidból (*hydrargyrum, sulfuratus 3, ruber 3*)
fél grammot

Lecsapott kénből (*sulfur, praecipitatus 3*)

5 g-ot

Hígított szeszből (*spiritus, dilutus 3*)

25 g-ot

Szárító szuszpenzióból (*siccans*)

70 g-ot

Keverd össze, legyen szuszpenzió!

Tedd sötét üvegbe!

Jelöld: ...

Recipe

**hydrargyri sulfurati rubri
gramma semis**

**sulfuris praecipitati
grammata quinque**

**spiritus diluti
grammata viginti et quinque**

**suspensionis siccantis
grammata septuaginta**

Misce fiat suspensio!

Da ad vitrum fuscum!

Signa: ...

4. Írja ki az alábbi gyógyszerészeti rövidítéseket teljes alakban, és fordítsa le őket magyarra! (15 pont)

1. ad sacc. pap.

ad sacculos papyraceos

2. Dent. empl. № XX.

Dentur emplastra numero viginti

3. M. f. l. a. glob. vag. № XXIX.

Misce fiant lege artis globuli vaginales numero undetriginta

4. pro us. propr.

pro usu proprio

Latin záróteszt GYTK

1. Egyeztesse a melléknevet a főnévvel singularis nominativusban, majd tegye az egész kifejezést pluralis nominativusba! (30 pont)

	sing. nom.	plur. nom.
1. adductor, longus 3	adductor longus	adductores longi
2. cortex, vegetalis 2	cortex vegetalis	cortices vegetales
3. effectus, malus 3	effectus malus	effectus mali
4. extremitas, sternalis 2	extremitas sternalis	extremitates sternales
5. facies, externus 3	facies externa	facies externae
6. formula, normalis 2	formula normalis	formulae normales
7. medicamen, fortior 2	medicamen fortius	medicamina fortiora
8. nervus, abducens	nervus abducens	nervi abducentes
9. solutio, arsenicalis 2	solutio arsenicalis	solutiones arsenicales
10. vulnus, scissus 3	vulnus scissum	vulnera scissa

2. Fordítsa latinra a következő kifejezéseket a megadott szavak felhasználásával!

Ha szükséges, egy szót többször is használjon fel egy mondatban, és az igékből képezze a megfelelő alakokat! A kifejezések fordításához számnevekre és a következő prepozíciókra is szüksége lesz: ad, ante, contra, in, intra, per, post, pro, propter, sub. (80 pont)

1. A halál előtt tíz nappal rosszindulatú újképződmény (= daganat) miatt elvégzett végbél- és szigmabélkiirtás utáni állapot (*status, exstirpatio, rectum, sigma, neoplasma, malignus 3, obitus, dies, factus*) (12)
Status post extirpationem recti et sigmatis propter neoplasma malignum ante obitum diebus decem factam
2. A sztearinszappan-kenőcs tétessen fedett tégelybe! (*unguentum; sapon; stearinum; do, dare; olla, tectus 3*) (6)
Unguentum saponis stearini detur ad ollam tectam!
3. Adassanak ki üvegben! (*do, dare; vitrum*) (3)
Dentur in vitro! vagy Dentur ad vitrum!
4. Artériába és bőrbe adott injekció hatása (*effectus, injectio, intraarterialis 2, intracutaneus 3*) (3)
Effectus injectionis intraarterialis et intracutaneae
5. Az epehólyag betegségére való tea fogyasztása étkezés előtt (*usus, species, morbus, vesica, felleus, cena*) (7)
Usus speciei ad morbum vesicae felleae ante cenam
6. Erős oltóanyagok felírása felnőtt számára influenzafertőzés ellen (*ordinatio, vaccina, fortis 2, adultus, infectio, influenza*) (7)
Ordinatio vaccinarum fortium pro adulto contra infectionem influenzae
7. Gyermekeknek való köptető cseppek erős hatóanyaga (*materia, agens, fortis 2, gutta, expectorans, parvulus*) (6)
Materia agens fortis guttarum expectorantium pro parvulo
8. Három fog szuvasodásának a kezelése utáni állapot (*status, curatio, caries, dens*) (5)
Status post curationem cariei dentium trium

9. Injekciók bőr alá és vénák belsejébe (injectio, cutis, vena) (5)
Injectiones sub cutem (vagy sub cutim) et intra venas

10. Jóindulatú izomdaganatok kezelése műtéti úton (Fordítsd: műtét révén!) és orvosságok segítségével (cura, myoma, benignus 3, operatio, ops, medicamentum) (6)
Cura myomatum benignorum per operationem et ope medicamentorum

11. Lenmagvak és papsajtlevél daganat elleni teakeverékben (Linum, semen, Malva, folium, species, tumor) (7)
Lini semina et Malvae folium in specie contra tumorem

12. Öblögetőszerbe való kerekrepekényfű és kamillavirág alkalmazása fogínygyulladásra (applicatio, Hedera, terrestris 2, herba, Chamomilla, flos, gargarisma, gingivitis) (9)
Applicatio Hederae terrestris herbae et Chamomillae floris pro gargarismate ad gingivitem

13. Segédanyagok lágyító kenőcsben (adjuvans, unguentum, emolliens) (4)
Adjuvantia in unguentis emollientibus

3. Fordítsa latinra a következő receptelemeket a FoNo szabályai szerint a megadott szavak felhasználásával! A mértékegységeket és a számokat is írja ki betűvel! Rövidítéseket ne használjon! (25 pont)

Végy!

Vörös higany-szulfidból (*hydrargyrum, sulfuratus 3, ruber 3*)
fél grammot

Lecsapott kénből (*sulfur, praecipitatus 3*)
5 g-ot

Hígított szeszből (*spiritus, dilutus 3*)
25 g-ot

Szárító szuszpenzióból (*siccans*)
70 g-ot

Keverd össze, legyen szuszpenzió!

Tedd sötét üvegbe!

Jelöld: ...

Recipe

*hydrargyri sulfurati rubri
gramma semis*

*sulfuris praecipitati
grammata quinque*

*spiritus diluti
grammata viginti et quinque*

*suspensionis siccantis
grammata septuaginta*

Misce fiat suspensio!

Da ad vitrum fuscum!

Signa: ...

4. Írja ki az alábbi gyógyszerészeti rövidítéseket teljes alakban, és fordítsa le őket magyarra! (15 pont)

1. ad sacc. pap.

ad sacculos papyraceos

2. Dent. empl. № XX.

Dentur emplastra numero viginti

3. M. f. l. a. glob. vag. № XXIX.

Misce fiant lege artis globuli vaginales numero undetriginta

4. pro us. propr.

pro usu proprio